



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

## UNESCO La Habana

Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe  
Oficina de Representación para Cuba, República Dominicana y Aruba  
Oficina Multipaís para Cuba, República Dominicana, Haití y Aruba

HAV/17/CIR/ 0122

### ANUNCIO DE CONVOCATORIA Servicios de traducción del inglés al español UNESCO La Habana

La Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO solicita los servicios de un/a traductor/a para traducir del idioma inglés al español el paquete de traducción del Curso autodirigido a distancia: Acceso Abierto para Investigadores y Acceso Abierto para Bibliotecarios.

Características del paquete de traducción:

- Curso de Acceso abierto para Investigadores:
  - El curso presenta una panorámica de los fundamentos del acceso abierto a la investigación científica, las modalidades de acceso abierto, la métrica de las investigaciones en acceso abierto, derechos de autor, entre otros temas.
  - Tiene una estructura de 5 módulos más introducción, glosario y listado de recursos
  - Total estimado de palabras: 53 528
  - Total estimado de páginas de traducción (total de caracteres dividido por 1800): 230 páginas
  
- Curso de Acceso abierto para Bibliotecarios:
  - El curso presenta una panorámica de los fundamentos del acceso abierto a la investigación científica, la infraestructura del acceso abierto, la optimización de los recursos de información, la recuperación de información en acceso abierto, entre otros.
  - Tiene una estructura de 4 módulos más introducción e interfaz de usuarios, que incluye sección de ayuda, glosario y listado de recursos
  - Total estimado de palabras: 59 148

- Total estimado de páginas de traducción (total de caracteres dividido por 1800: 203 páginas

Requisitos básicos:

- Tener un título de Licenciatura en Lengua Inglesa.
- Más de 10 años de experiencia acreditable en la actividad de traducción.
- Experiencia de trabajo con organismos internacionales es deseable
- Disposición para realizar la traducción de los dos cursos en un plazo total no mayor de 4 meses.
- Experiencia previa en la traducción de documentos relacionados con la producción científica, la comunicación de la ciencia y/o los usos sociales de las tecnologías de la información y la comunicación es deseable.

Los interesados deberán presentar su solicitud, acompañada de una copia del Curriculum Vitae actualizado, incluyendo dos referencias profesionales. Asimismo, deberán completar el formulario que se adjunta e indicar en nota aparte su propuesta de honorarios.

La documentación deberá ser dirigida a nombre de la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO, y entregada en la Recepción de esa sede, sita en Calle Calzada No. 551 esquina a D. El Vedado, de lunes a jueves, entre las 8:30 a.m. y las 5:00 p.m., y los viernes, entre 8:30 a.m. y 1 p.m.

También se podrá enviar de forma electrónica a la dirección: [habana@unesco.org](mailto:habana@unesco.org) - Asunto: Convocatoria de servicios de traducción.

Solamente los candidatos seleccionados serán llamados a una entrevista.

La fecha de cierre de la convocatoria será el jueves 25 de mayo de 2017.

